



CONSILIUL LEGISLATIV

Biroul permanent al Senatului

Bp. 426 / 1. 1. 08. 2023

Biroul permanent al Senatului

L. 509 / 5. 09. 2023

AVIZ

referitor la propunerea legislativă pentru modificarea art. 11 din Ordonanța Guvernului nr. 94/1999 privind participarea României la procedurile în fața Curții Europene a Drepturilor Omului și a Comitetului Miniștrilor ale Consiliului Europei și exercitarea dreptului de regres al statului în urma hotărârilor și convențiilor de rezolvare pe cale amiabilă

Analizând propunerea legislativă pentru modificarea art. 11 din Ordonanța Guvernului nr. 94/1999 privind participarea României la procedurile în fața Curții Europene a Drepturilor Omului și a Comitetului Miniștrilor ale Consiliului Europei și exercitarea dreptului de regres al statului în urma hotărârilor și convențiilor de rezolvare pe cale amiabilă (b426/27.06.2023), transmisă de Secretarul General al Senatului cu adresa nr. XXXV/3639/10.07.2023 și înregistrată la Consiliul Legislativ cu nr. D736/10.07.2023,

CONSILIUL LEGISLATIV

În temeiul art. 2 alin. (1) lit. a) din Legea nr. 73/1993, republicată, cu completările ulterioare, și al art. 33 alin. (4) din Regulamentul de organizare și funcționare a Consiliului Legislativ, cu modificările ulterioare,

Avizează negativ propunerea legislativă, pentru următoarele considerente:

1. Propunerea legislativă are ca obiect de reglementare modificarea art. 11 din Ordonanța Guvernului nr. 94/1999 privind participarea României la procedurile în fața Curții Europene a Drepturilor Omului și a Comitetului Miniștrilor ale Consiliului Europei și exercitarea dreptului de regres al statului în urma

hotărârilor și convențiilor de rezolvare pe cale amiabilă, aprobată cu modificări prin Legea nr. 87/2001, cu modificările și completările ulterioare.

Demersul legislativ vizează instituirea obligației de traducere în limba română și publicare a **tuturor** deciziilor și hotărârilor pronunțate de Curtea Europeană a Drepturilor Omului, în cauzele în care statul român a avut calitatea de pârât, ce au rămas definitive.

2. Prin conținutul său normativ, propunerea legislativă face parte din categoria legilor ordinare, iar în aplicarea prevederilor art. 75 alin. (1) din Constituția României, republicată, prima Cameră sesizată este Senatul.

3. Precizăm că, prin avizul pe care îl emite, Consiliul Legislativ nu se pronunță asupra oportunității soluțiilor legislative preconizate.

4. La **art. I**, cu privire la soluția propusă pentru teza a doua a **art. 11 alin. (1)** din Ordonanța Guvernului nr. 94/1999, respectiv: **„Agentul guvernamental asigură, prin intermediul Institutului European din România sau prin recurgerea la servicii specializate, efectuarea traducerii în limba română din limbile oficiale ale Curții Europene a Drepturilor Omului, în condițiile legii”**, semnalăm următoarele:

Potrivit art. 1 alin. (2) și (3) din Ordonanța Guvernului nr. 94/1999, **„prerogativele de agent guvernamental în procedurile în fața Curții Europene a Drepturilor Omului și a Comitetului Ministrilor ale Consiliului Europei se exercită, în numele Guvernului României, de Ministerul Afacerilor Externe”** în cadrul căruia funcționează Agentul guvernamental pentru Curtea Europeană a Drepturilor Omului.

Conform prevederilor art. 8 alin. (1) și (2) din Hotărârea Guvernului nr. 16/2017 privind organizarea și funcționarea Ministerului Afacerilor Externe, cu modificările și completările ulterioare, Agentul guvernamental pentru Curtea Europeană a Drepturilor Omului are **„rang de director general, subordonat ministrului afacerilor externe”**, iar **atribuțiile** acestuia **„se stabilesc prin ordin al ministrului afacerilor externe”**.

Subliniem faptul că, prin Decizia nr. 643/2020, Curtea Constituțională a statuat că **„acceptarea ideii potrivit căreia Parlamentul își poate exercita competența de autoritate legiuitoare în mod discreționar, oricând și în orice condiții, adoptând legi în domenii care aparțin în exclusivitate actelor cu caracter infralegal,**

administrativ, ar echivala cu o abatere de la prerogativele constituționale ale acestei autorități consacrate de art. 61 alin. (1) din Constituție, și transformarea acesteia în autoritate publică executivă” (paragraful 57).

Prin urmare, prin soluția propusă, considerăm că actul normativ este susceptibil de a încălca principiul constituțional al separației și echilibrului puterilor în stat, consacrat prin art. 1 alin. (4) din Constituția României, republicată, Parlamentul intrând în sfera de competență a autorității executive, în cazul de față a Ministerului Afacerilor Externe.

5. La art. I, norma preconizată pentru **art. 11 alin. (2)** din actul de bază, prevede:

„(2) În termen de 15 zile de la data finalizării traducerii în condițiile alin. (1), Agentul guvernamental **transmite Secretariatului General al Guvernului** documentele necesare publicării în Monitorul Oficial al României, Partea I, a deciziilor și hotărârilor Curții, **cu respectarea prevederilor Legii nr. 202/1998** privind organizarea Monitorului Oficial al României, republicată, cu modificările și completările ulterioare, pronunțate în cauzele în care statul român are calitatea de pârât și traduse în condițiile alin. (1)”.

În fapt, inițiatorul se raportează la o formă veche a **art. 12 alin. (1)** din Legea nr. 202/1998, republicată, cu modificările și completările ulterioare, în vigoare până la data de 28 iulie 2018, alineat al cărui conținut este, de altfel, redat integral în *Expunerea de motive* (p.3), după cum urmează:

„Actele care se publică în Monitorul Oficial al României, Partea I și Partea a II-a, se înaintează **Secretariatului General al Guvernului** pe suport hârtie, în copie certificată, de către autoritățile emitente, sub semnătura conducătorului acestora sau a locțiitorului său, și pot fi transmise și prin e-mail, în fișier electronic certificat prin semnătură electronică de către emitenți”.

Or, **art. 12** din Legea nr. 202/1998 a fost modificat, ultima oară, prin Legea nr. 208/2018 pentru modificarea și completarea Legii nr. 202/1998 privind organizarea Monitorului Oficial al României, care a intrat în vigoare la data de 29 iulie 2018, și prevede:

„(1) Actele care se publică în Monitorul Oficial al României, Partea I și Partea a II-a, se înaintează **secretarului general al Camerei Deputaților**, în copie certificată, de către autoritățile

emitente, sub semnătura conducătorului acestora sau a locțiitorului său.

(2) Secretarul general al Camerei Deputaților transmite Regiei Autonome «Monitorul Oficial» spre publicare actele prevăzute la alin. (1)».

În fapt, prin Legea nr. 208/2018, Regia Autonomă „Monitorul Oficial” a trecut sub autoritatea Camerei Deputaților, anterior acelei date funcționând sub autoritatea Guvernului României, exercitată prin Secretariatul General al Guvernului.

Astfel, în mod corect, în prezent, la art. 11 alin. (1) din Ordonanța Guvernului nr. 94/1999, se prevede:

„(1) Agentul guvernamental **poate solicita Camerei Deputaților** publicarea gratuită în Monitorul Oficial al României, Partea I, a deciziilor și hotărârilor Curții, pronunțate în cauzele în care statul român are calitatea de pârât”.

Adoptarea actului normativ în forma propusă este de natură să instituie o contradicție în cuprinsul acestuia, aspect ce contravine prevederilor art. 6 alin. (1) teza a doua din Legea nr. 24/2000 privind normele de tehnică legislativă pentru elaborarea actelor normative, republicată, cu modificările și completările ulterioare, potrivit cărora soluțiile preconizate trebuie să fie „temeinic fundamentate, luându-se în considerare (...) cerințele corelării cu ansamblul reglementărilor interne”.

Subliniem faptul că, prin Decizia nr. 22/2016, Curtea Constituțională a statuat că „**una dintre cerințele principiului respectării legilor vizează calitatea actelor normative**” și că „**respectarea prevederilor Legii nr. 24/2000 privind normele de tehnică legislativă pentru elaborarea actelor normative se constituie într-un veritabil criteriu de constituționalitate prin prisma aplicării art. 1 alin. (5) din Constituție**”.

Pe cale de consecință, soluția preconizată de legiuitor trebuie revăzută în sensul punerii în concordanță cu normele legislative în vigoare în prezent, cu atât mai mult cu cât se face trimitere expresă „**la respectarea prevederilor Legii nr. 202/1998 privind organizarea Monitorului Oficial al României, republicată, cu modificările și completările ulterioare**”, lege care reglementează, la Capitolul III, Procedura publicării actelor în Monitorul Oficial al României.

6. Cu privire la textul propus pentru **art. 11 alin. (4)**, respectiv publicarea „tuturor hotărârilor Curții, pronunțate în cauzele în care statul român are calitatea de pârât, ce au rămas definitive începând cu data de 01 ianuarie 2023, conform procedurii prevăzute în prezentul articol”, apreciem că acesta este de natură a încălca principiul constituțional al neretroactivității legii. Prin Decizia Curții Constituționale nr. 57/2006, s-a stabilit că „orice prevedere nouă poate fi aplicată numai de la data intrării sale în vigoare, pentru a respecta principiul neretroactivității legii, consacrat de art. 15 alin. (2) din Constituție”.

Totodată, precizăm că *procedura reglementată de art. 11* din Ordonanța Guvernului nr. 94/1999 nu ar putea fi avută în vedere în toate cazurile la care se referă textul propus pentru actualul **alin. (4)**, întrucât acesta vizează „traducerea și publicarea în Monitorul Oficial al României, Partea I, a **tuturor hotărârilor Curții**, pronunțate *în cauzele* în care statul român are calitatea de pârât *ce au rămas definitive începând cu data de 01 ianuarie 2023*”, iar procedura la care se face trimitere prevede, la **art. 11 alin. (1)**, că: „Toate deciziile și hotărârile Curții, pronunțate în cauzele în care statul român are calitatea de pârât *se traduc* în limba română, *in termen de 30 de zile de la data rămânerii definitive a acestora*”, termenele prevăzute la alineatele ulterioare raportându-se tot la acest termen de 30 de zile. Or, aceste aspecte ar trebui clarificate. De asemenea, pentru ipoteza în care constituie o omisiune, precizăm că actualul **alin. (4)** face referire numai la hotărârile Curții, iar nu și la deciziile acesteia, precum alineatele precedente.

*

* *

În concluzie, având în vedere cele de mai sus, apreciem că propunerea legislativă nu poate fi promovată în forma propusă.

PREȘEDINTE
[REDACTED]
Florin IORDACHE
[REDACTED]

București
Nr. 755/31.07.2023

EVENIMENTE SUFERITE de actul ...

L. nr. 202/1998

M. Of. nr. 423/10 nov. 1998

Lege privind organizarea Monitorului Oficial al României

- ¹ republicare cu renumerotare

M. Of. nr. 511/3 iul. 2017

Legea privind organizarea Monitorului Oficial al României

- ² modificări prin

L. nr. 101/2018

M. Of. nr. 390/7 mai 2018

Lege pentru modificarea alin. (3) al art. 20 din Legea nr. 202/1998 privind organizarea Monitorului Oficial al României

modifică art. 20 alin. (3)

- ³ modificări prin

L. nr. 208/2018

M. Of. nr. 649/26 iul. 2018

Lege pentru modificarea și completarea Legii nr. 202/1998 privind organizarea Monitorului Oficial al României

modifică art. 2, art. 3 alin. (1), art. 12, art. 13, art. 14, art. 16, art. 17 alin. (1), art. 20 alin. (1), art. 21, art. 22; introduce alin. (2) și (3) la art. 1

- ⁴ modificări prin

L. nr. 57/2021

M. Of. nr. 337/2 apr. 2021

Lege pentru modificarea art. 18 din Legea nr. 202/1998 privind organizarea Monitorului Oficial al României

modifică art. 18

O.G. nr. 94/1999

M. Of. nr. 424/31 aug. 1999

Ordonanță privind participarea României la procedurile în fața Curții Europene a Drepturilor Omului și a Comitetului Miniștrilor ale Consiliului Europei și exercitarea dreptului de regres al statului în urma hotărârilor și convențiilor de rezolvare pe cale amiabilă

aprobată cu modificări prin

L. nr. 87/2001

M. Of. nr. 145/23 mar. 2001

- 1 modificări prin L. nr. 87/2001 M. Of. nr. 145/23 mar. 2001 *modifică titlul, art. 5 alin. (1), art. 7 alin.(2) și (3)*
 Lege pentru aprobarea Ordonanței Guvernului nr. 94/1999 privind participarea României la procedurile în fața Curții Europene a Drepturilor Omului și a Comitetului Miniștrilor ale Consiliului Europei și regresul statului în urma hotărârilor și convențiilor de rezolvare pe cale amiabilă
- 2 modificări prin O.U.G. nr. 64/2003 M. Of. nr. 464/29 iun. 2003 *modifică art. 1 alin. (2) și (3), art. 4 alin. (2), art. 5 alin. (2), art. 7 alin. (4), art. 8 alin. (6), art. 9, art. 10 alin. (3), art. 14, art. 15; abrogă art. 16*
 Ordonanță de urgență pentru stabilirea unor măsuri privind înființarea, organizarea, reorganizarea sau funcționarea unor structuri din cadrul aparatului de lucru al Guvernului, a ministerelor, a altor organe de specialitate ale administrației publice centrale și a unor instituții publice
 aprobată cu modificări prin L. nr. 194/2004 M. Of. nr. 486/31 mai 2004
- 3 modificări prin L. nr. 194/2004 M. Of. nr. 486/31 mai 2004 *aprobă cu modificări O.U.G. nr. 64/2003*
 Lege privind aprobarea Ordonanței de urgență a Guvernului nr. 64/2003 pentru stabilirea unor măsuri privind înființarea, organizarea, reorganizarea sau funcționarea unor structuri din cadrul aparatului de lucru al Guvernului, a ministerelor, a altor organe de specialitate ale administrației publice centrale și a unor instituții publice
- 4 modificări prin O.U.G. nr. 48/2008 M. Of. nr. 330/25 apr. 2008 *modifică art.7 alin.(1), art.8 alin.(4), art.10 alin.(4), art.11; introduce art.8_1*
 Ordonanță de urgență pentru modificarea și completarea Ordonanței Guvernului nr. 94/1999 privind participarea României la procedurile în fața Curții Europene a Drepturilor Omului și a Comitetului Miniștrilor ale Consiliului Europei și exercitarea dreptului de regres al statului în urma hotărârilor și convențiilor de rezolvare pe cale amiabilă
 aprobată cu modificări prin L. nr. 191/2008 M. Of. nr. 728/28 oct. 2008
- 5 modificări prin L. nr. 191/2008 M. Of. nr. 728/28 oct. 2008 *aprobă cu modificări O.U.G. nr. 48/2008 și modifică art. 8_1 alin. (2)*
 Lege privind aprobarea Ordonanței de urgență a Guvernului nr. 48/2008 pentru modificarea și completarea Ordonanței Guvernului nr. 94/1999 privind participarea României la procedurile în fața Curții Europene a Drepturilor Omului și a Comitetului Miniștrilor ale Consiliului Europei și exercitarea dreptului de regres al statului în urma hotărârilor și convențiilor de rezolvare pe cale amiabilă
- 6 modificări prin L. nr. 76/2012 M. Of. nr. 365/30 mai 2012 *modifică, la 1 septembrie 2012, art. 7 alin. (3); introduce alin. (3_1) și (3_2) la art. 7*
 Lege pentru punerea în aplicare a Legii nr. 134/2010 privind Codul de procedură civilă

7 modificări prin	O.U.G. nr. 44/2012 Ordonanță de urgență privind modificarea art. 81 din Legea nr. 76/2012 pentru punerea în aplicare a Legii nr. 134/2010 privind Codul de procedură civilă aprobată prin L. nr. 206/2012	M. Of. nr. 606/23 aug. 2012 M. Of. nr. 762/13 nov. 2012	<i>prorogă termenul de intrare în vigoare a Legii nr. 134/2010 până la 1 februarie 2013</i>
8 modificări prin	O.U.G. nr. 4/2013 Ordonanță de urgență privind modificarea Legii nr. 76/2012 pentru punerea în aplicare a Legii nr. 134/2010 privind Codul de procedură civilă, precum și pentru modificarea și completarea unor acte normative conexe aprobată cu modificări și completări prin L. nr. 214/2013	M. Of. nr. 68/31 ian. 2013 M. Of. nr. 388/28 iun. 2013	<i>prorogă termenul de intrare în vigoare a Legii nr. 134/2010 până la 15 februarie 2013</i>
9 modificări prin	O.U.G. nr. 21/2013 Ordonanță de urgență pentru modificarea și completarea art. 5 din Ordonanța Guvernului nr. 94/1999 privind participarea României la procedurile în fața Curții Europene a Drepturilor Omului și a Comitetului Miniștrilor ale Consiliului Europei și exercitarea dreptului de regres al statului în urma hotărârilor și convențiilor de rezolvare pe cale amiabilă aprobată prin L. nr. 228/2013	M. Of. nr. 191/4 apr. 2013 M. Of. nr. 435/17 iul. 2013	<i>modifică art. 5 alin. (1); introduce alin. (1_1) - (1_9) la art. 5</i>
10 modificări prin	L. nr. 214/2013 Lege pentru aprobarea Ordonanței de urgență a Guvernului nr. 4/2013 privind modificarea Legii nr. 76/2012 pentru punerea în aplicare a Legii nr. 134/2010 privind Codul de procedură civilă, precum și pentru modificarea și completarea unor acte normative conexe	M. Of. nr. 388/28 iun. 2013	<i>aprobă cu modificări și completări O.U.G. nr. 4/2013</i>
11 modificări prin	L. nr. 228/2013 Lege privind aprobarea Ordonanței de urgență a Guvernului nr. 21/2013 pentru modificarea și completarea art. 5 din Ordonanța Guvernului nr. 94/1999 privind participarea României la procedurile în fața Curții Europene a Drepturilor Omului și a Comitetului Miniștrilor ale Consiliului Europei și exercitarea dreptului de regres al statului în urma hotărârilor și convențiilor de rezolvare pe cale amiabilă	M. Of. nr. 435/17 iul. 2013	<i>aprobă O.U.G. nr. 21/2013</i>
12 completat prin	L. nr. 173/2022 Lege pentru adoptarea unor măsuri necesare punerii în aplicare a Protocolului nr. 16 la Convenția pentru apărarea drepturilor omului și a libertăților fundamentale, adoptat la Strasbourg la 2 octombrie 2013 și semnat de România la Strasbourg la 14 octombrie 2014	M. Of. nr. 560/8 iun. 2022	<i>introduce alin. (3) la art. 4 - la data intrării în vigoare, pentru România, a Protocolului nr. 16 la Convenția pentru apărarea drepturilor omului și a libertăților fundamentale</i>